

TORSTEN EKBOM

Szöveg a *Jeljáték* kötetből

Azután szélesre tárta az ablakot. Mikor ezzel elkészült, visszament a folyosóra és kívülről bezárta az ajtót valamint kinyitotta a tizenhetes ajtót.

Akkor A felé fordult.

Akkor A felé fordult.

Elfordult a kukucskálótól.

Mikor odaérte a tizenhetes ajtóhoz, A felé fordult.

Elfordult a kukucskálótól.
Mehajolt.
Elfordult a kukucskálótól.
Leroskadt egy székre.

Elfordult a kukucskálótól.
Összeráncolta a homlokát.
Elfordult a kukucskálótól.
Tisztelgett.
Elfordult a kukucskálótól.
Leroskadt egy székre.
Felkészött a kötélén.
Megkönnyebbülten fellélegzett.
Elfordult a kukucskálótól.
Elfordult a kukucskálótól.

C egy rövid kacajjal félbeszakította B-t.
A alaposan megvizsgálta a padlót.
B egy rövid kacajjal félbeszakította A-t.
C alaposan megvizsgálta a padlót.
B átvette a vezetést és folytatta lefelé.
A egy rövid kacajjal félbeszakította C-t.
B mereven bámult lefelé a rémisztő lyukba.
C egy rövid kacajjal félbeszakította A-t.
B vállat vont.
B egy rövid kacajjal félbeszakította C-t.
A összerezzen mikor az alagúton egy gyöngé
morajlás
visszhangzott keresztül.
A egy rövid kacajjal félbeszakította B-t.

Odakint hirtelen abbamaradt a kiáltozás.
C meg se mozdult.
Odakint hirtelen abbamaradt a kiáltozás.
Most fentről vad kopogás hallatszott.
Odakint hirtelen abbamaradt a kiáltozás.
C sápadtan mosolygott.

(Fordította: Lipcsey Andersson Emőke)